

饒宗頤

二十世紀學術文集

饒宗頤自題



饒宗頤

二十世紀學術文集

饒宗頤二十世紀學術文集 = Collected Works of Jao Tsung-I
/ 饒宗頤作；《饒宗頤二十世紀學術文集》編輯委員會主

編。-- 初版。-- 臺北市：新文豐，民 92

冊； 公分

ISBN 957-17-1988-9（全套：精裝）

1. 學術思想—中國—叢書

112.08

92016820

饒宗頤二十世紀學術文集

Collected Works of Jao Tsung-I

第十一冊 八卷

敦煌學（上）

全二十冊

作 者	饒宗頤
主 編	《饒宗頤二十世紀學術文集》編輯委員會
執行編輯	單周堯 何廣棧 鄧偉雄 蘇芳玉
責任校對	于 昕 蕭敬偉 陳應時
美術設計	雷雨
	柏羽電腦排版有限公司
發行人	高本釗
發行及	新文豐出版股份有限公司
印刷所	臺北市雙園街 96 號
	TEL: (02) 23088624
	(02) 23415293-4
	FAX: (02) 23023870
	(02) 23568076
	網址：www.swfc.com.tw
	E-mail：sales@swfc.com.tw
登記證	行政院新聞局局版臺業第 0649 號
初 版	中華民國九十二年十月
定 價	新臺幣 32,000 元
版權所有	翻印必究（如有破損 歡迎退換）

ISBN 957-17-1988-9 08000000（全套：精裝）

08000011（精：第 11 冊）

卷八 敦煌學 目錄

敦煌學散論／一

法京所藏敦煌群書及書法題記／三〇一

敦煌白畫／六一五

敦煌曲／六七九

敦煌曲續論／九二七

敦煌琵琶譜論集／一二二九

敦煌學散論



目錄

- 巴黎藏最早之敦煌寫卷《金光明經》跋／五
- 北魏馮熙與敦煌寫經——魏太和寫雜阿毘曇心經跋／一四
- 神璽三年光世音贊跋——柏林印度藝術博物館 (Museum für Indische Kunst) 藏經卷題識／二四
- 敦煌與吐魯番寫本孫盛《晉春秋》及其「傳之外國」考／三〇
- 維州在唐代蕃漢交涉史上之地位／四二
- 論敦煌陷於吐蕃之年代／六〇
- 神會門下摩訶衍之入藏兼論禪門南北宗之調和問題／八六
- 王錫《頓悟大乘政理決》序說并校記／一〇四
- 記開寶七年康遵批命課——論七曜與十一曜／一七二
- 京都藤井氏有鄰館藏敦煌殘卷紀略／一九七
- 寫經別錄引／二一〇
- 敦煌本《立成孔子馬坐卜占法》跋／二二六
- 記唐寫本唵字贊／二二九
- 敦煌本《瑞應圖》跋／二三一

敦煌《大學》寫本跋／二三三

敦煌本謾語話跋／二三四

港大馮平山敦煌寫卷展小引／二四一

《敦煌文書學》序／二四四

《敦煌俗字研究導論》序／二四六

《敦煌語文叢說》序／二四八

《敦煌本甘棠集研究》序／二五〇

《吐魯番統治敦煌研究》序／二五三

談佛教的發願文／二五五

敦煌出土鎮墓文所見解除慣語考釋——

《魏晉南北朝敦煌文獻編年》序／二七三

港臺地區敦煌學研究的回顧與展望／二八三

我和敦煌學／二九一

巴黎藏最早之敦煌寫卷《金光明經》

(P·四五〇六) 跋

法京所藏敦煌卷子，以伯希和目四五〇六號之《金光明經》卷二為最早。寫本原物為黃絹，墨色晶瑩，卷頗長，整潔可喜，最難得者，為卷後長篇題記，蓋寫於北魏獻文帝皇興五年（四七一）。茲錄其文如下：

皇興五年，歲在辛亥，大魏定州中山郡盧奴縣城內西坊里住，原鄉涼州武威郡祖厲縣梁澤北鄉武訓里方亭南葦亭北，張瓌主，父宜曹諱昂，息張保興。自慨多難，父母恩育，無以仰報。又感鄉援，靡託思戀。是以此單城，竭家建福，興造素經法華一部、金光明一部、維摩一部、无量壽一部，欲令流通本鄉，道俗異翫。願使福鍾皇家，祚隆萬代祐例（列）。

亡父亡母，託生蓮華，受悟无生。潤及現存，普濟一切，群生之類。咸同斯願。若有讀誦者，常為流通。

造素經之張瓌主〔二〕，原籍鄉為涼州武威郡祖厲縣。祖厲即漢時之祖厲，《漢書·地理志》，祖厲屬安定郡二十一縣之一。《續漢·郡國志》武威郡十四城，其一為祖厲，注「故屬安定。」與此題記

合，字亦從禾作租。《晉書·地理志》，涼州武威郡統縣七，無祖厲縣，時或省罷。《水經·河水注》：「河水東北流逕安定祖厲縣故城西北，漢武帝元鼎三年，幸雍，遂踰隴，登空同，西臨祖厲河而還，即于此也。王莽更名之曰鄉禮也。李斐曰：『音賴。』又東北祖厲川水注之。水出祖厲南山，北流逕祖厲縣而西北流，注于河。」案《漢書·武帝紀》，臨祖厲河事在元鼎五年冬十月，戴震校鄴注云：「近刻訛作五年」，則以不誤為誤。李斐曰音「嗟賴」，鄴氏引脫「嗟」字。地名每異讀，祖厲蓋音如「嗟賴」也〔三〕。祖厲之山川，以武帝登陟而著名。沈欽韓云：《玉篇》，祖，子邪切，縣

〔一〕人名，張壤主之「壤」字，疑為「璫」之別體，從土從玉每不分，如堂亦作堂，（《六朝別字記》），此又從衣，未敢定，頃見南朝（蕭齊）胡橋吳家村及建山金家村墓碑，有大、中、小鴨舌之名，又有大寬鴨舌、壤鴨舌，其字形一作𪔐，又一作壤，并從土。（《文物》一九八〇年二月）故知璫即璫，同璫，細小也，與寬相反。張壤主，或即細主之意。

〔二〕《玉篇·衣部》：「祖，似與切，好也。又子邪切，縣名」。按子邪切同于《漢書·武帝紀》李斐音「祖厲縣」為「嗟賴」，子邪切，音嗟。然北魏寫本明作租，與《續漢志》同。顧野王作祖，從衣，蓋南朝人借祖字為之。《廣韻》從衣之祖有二，一入上聲語，又一入平聲麻，即子邪切。從衣之祖，字見《說文》云：「事好也」。《廣雅·釋詁》：「祖，好也」，又《方言》「祖，好也」祖與祖皆訓好，同意同義。

清惠棟《後漢書補注》卷二十三云：「案司農夫人碑祖字作祖，今誤租。」以租為祖之誤，恐未必然。《魏書·刑法志》（太武帝太延五年，公元四三九年）「魏虜西涼之人，沒入名為隸戶。魏武入關，隸戶皆在東魏。後齊因之，仍供廝役。」《周書》，武帝「建德六年，詔……凡諸雜戶，悉放為民。」吳其昱兄舉示，謂張氏當日或被沒為隸戶。

名，字從衣，不從示。所引《水經注》「祖字皆從衣。此題記則從禾不從衣，與劉昭志同。《明史·地理志》：靖虜衛西南（今寧夏）有祖厲河。明胡汝礪《寧夏新志》：「靖虜堡屬右屯衛。」《清一統志》：「祖厲河在鞏昌縣會寧縣南，本名康岔河，又西北逕靖遠縣界為祖厲河，下流入黃河。」《魏書·地形志》：「涇州隴東郡，領三縣，其一為祖居縣。」下云：「前漢屬，罷，後復，屬武威，晉罷，後復屬。」齊召南謂：「祖居即二漢之祖厲縣也。前屬安定，後屬武威，此注『前漢屬』下似脫『安定』二字，衍『罷』字。」中華標點本《魏書》校記云：「兩漢或曾罷縣，魏收別有所據，不一定衍訛。」今據此《金光明經》題記，北魏皇興初，祖厲縣實屬于涼州武威郡。豈魏收撰志時，改屬隴東郡，且易名為「祖居」乎。《清一統志》：「祖厲故城在今靖遠縣西南。」

張氏造此經時，籍貫已改屬定州中山郡盧奴縣。《地形志》：「定州原為安州，天興三年改，領郡五，首即中山郡，有盧奴縣，為州郡治。」定州之名始此，以平定天下為名也。《水經·滹水注》：「（定州）治水南盧奴之故城。……盧奴城西北隅有水淵而不流，俗名黑水池，或曰水黑曰盧，不流曰奴，故此城藉水以取名。」《元和郡縣圖志》十八定州安喜縣下「後燕慕容垂都中山，故改盧奴為弗違縣。後魏平燕，又改為盧奴。」與此題記合。清趙東潛有《盧奴水考》謂由《水經注》城內有泉一語推之，盧奴城在今州治西北，隔越唐河。（《東潛文彙》）題記云：「自慨多難」，其時敕勒屢叛，軍旅旁午，百姓多被迫遷徙。《魏書·顯祖紀》：「皇興五年夏四月，西部敕勒叛，詔汝陰王天賜給事中羅雲討之，雲為敕勒所襲殺，死者十五六。」又《高祖紀》：「是年十月丁亥，沃野、統萬二鎮敕勒叛，詔太尉隴西王源賀追擊至枹罕。（《地形志》：「河州治此，領金城臨洮四郡。」）斬首三萬餘級，徙其遺迸于冀、定、相三州為營戶。」《源賀傳》云：「是歲河西敕勒叛，遣賀率眾討

之，降二千餘落，……虜男女萬餘口，雜畜三萬餘頭。後追統萬、勇平、上邽三鎮叛敕勒，至于金城。」多難云云，殆指敕勒為患也。《定州志》卷三「歷紀」書北魏時大事略如下：

神麤元年閏十月，定州丁零叛。

神麤三年，詔定州及冀相二州造船。

同四年，賑定州饑民。

太平真君五年，徙北部民于定及冀相二州。

同七年，發定州及冀相二州兵屯長安，發定司四州兵築塞圍。

《世祖紀》：「太延二年八月丁亥，遣使六輩使西域。帝校獵于河西。詔廣平公張黎發定州七郡一萬二千人，通莎泉道。」《張黎傳》云：「世祖詔黎領兵一萬二千人，通莎泉道。」此又定州人民被徵調至西北築路之事實。張壤主《題記》：「在此單城」，自指盧奴縣，而云「興造素經，流通本鄉」，必指武威祖厲縣。定州當北魏時饑饉荐臻，徭役繁興，其民或自河西遷徙至定，或被徵發服役于河西，流轉溝壑。張氏之亡父曷，死于何地不可得知，其子寫經求託生于淨土，並為群生祈脫苦難，陳詞哀戚，即今讀之，有不勝亂離瘼矣之感。

敦煌經卷寫於定州者，尚有S·二一〇六之《維摩義記囑累品》。其題記云：「景明原年二月廿日比丘曇興于定州豐樂寺寫訖。」即宣武帝元年（五〇〇）。今存《維摩經義記》，寫于北魏者尚有釋瓊許大統三年正月十九日寫^{〔三〕}，大統十四年十月五日普濟寺僧清鸞寫^{〔四〕}。據《魏書·世宗紀》：

「永平二年（五〇九）冬十月己丑，帝于式乾殿，為諸僧、朝臣講《維摩詰經》。」由于在上之提倡，故此經義記寫者獨多。其一寫于定州豐樂寺，此與《金光明經》皆非敦煌當地所寫者。豐樂寺在定縣七帝寺左近，曾出土武定五年「豐樂七帝二寺造象記」，其中僧人以曇為號者有曇斑、曇秀、曇哲、曇靈、曇端等，獨不見曇興。豐樂寺造象拓本見《定縣志》卷十八《志餘金石上》。（原石存眾春園）《定縣志·古蹟篇》寺塔，於七帝寺敘述至詳，七帝寺為定城最古之刹，北魏時豐樂與七帝二寺並稱，見《武定五年造象記》，此記出土與七寶瓶同地，今得此卷題記，關於北魏豐樂寺，又添一資料。定州于宣武帝正始二年（五〇五）刺史城陽王元鸞以赤金三十六萬斤造大佛像^{〔五〕}，繕起佛寺，釋教更盛^{〔六〕}，曇興所寫經在城陽王鑄像前五年耳。

《魏書·地形志》序稱：「今錄武定之世以為志，州郡創改，隨而注之，不知則闕。」錢大昕云：「伯起志州郡，不述太和全盛之規，轉錄武定分裂之制；至秦雍以西，不在東魏疆域之內，乃據永熙綰籍以足之，未免自亂其例。」《地形志》之作，向頗為人詬病，溫曰鑑因撰《地形志校錄》，惟可援據之新資料殊不多覯。若《水經注》引《魏土地記》及《大魏諸州記》，只寥寥數語。今此題記于武威郡及隴東郡所屬之租厲縣問題，提供一答案，可補伯起之缺。至租厲縣屬下鄉里名稱尤向所

〔三〕北京辰字三十二號。

〔四〕法京P·二二七三《維摩詰義記》卷第一。

〔五〕定縣料敵塔前出土《七寶塔銘》。

〔六〕元鸞有墓誌，見趙萬里《集釋》，頁一四四。

未聞。題記有裨于史學，更不可忽，爰不辭靦縷，為考證如右。

附錄

(一) S·六二六四戒牒，《西域文化研究》第一冊附《敦煌佛教史年表》繫于公元四〇九年，即（北魏）天興十二年。按道武帝天興只六年而已，公元四〇九年乃明元帝永興元年。細審原件戒文甚長，首題「南閼浮提大寶于闐國迎摩寺八關戒牒，受戒弟子曹清淨牒」，署「天興十二年正月八日」，末行「授戒師左街內殿講經談論興教法律大師賜紫沙門道圓」。考《五代史》七十四《四裔附錄》晉天福三年，高居誨為判官，冊李聖天為大寶于闐國王。沙州曹氏與于闐結為婚媾，于闐事摩尼教，故其寺名曰「迎摩寺」〔七〕。此牒署「大寶于闐國」，必在居誨冊封之後，《居誨記》稱聖天年號「同慶二十九年」，此作「天興」，然則此天興乃于闐李聖天年號，不應繫於北魏。伯希和目三〇一六紙背有天興七年、九年牒兩件，及天福十年牒兩件，為沙州致回鶻者，此天興亦于闐年號也。

據 J. Hamilton 考證天興年號共十三年（九八六—九九九），于闐文 *thyina-rini* 即天興，見所著 *Les Bégnes Khotanais entre 851 et 1001*。

(二) S·六二五二為一入葬衣物遺冊，中間一行書「玄始九年十一月一日良」。玄始二字甚明，《西域文化研究》第一冊附《敦煌佛教年表》誤作「永安」，又題為「墓表」，非是。玄始蓋沮渠蒙

〔七〕王國維撰《于闐公主繪地藏菩薩題記》頗考其史事。

遜年號，玄始九年為公元四二〇年，即魏明元帝泰常五年。《魏書》九十九：「永興中，蒙遜克姑臧，遷居之，改號玄始元年，自稱河西王，置百官丞郎以下。泰常中，蒙遜克李歆，尋滅敦煌。」《魏書·太宗紀》：「泰常五年，是歲李歆為沮渠蒙遜所滅，歆弟恂自立於敦煌。」即是年之事。

此一遺冊書法甚佳，末言「隨身衣裳棺木如左。見左清（青）龍右白虎前（朱雀）……物數胡僧受……」云云，胡僧不知何所指，蒙遜統治下是時胡僧著者有曇摩識，惜墓主名字不明。一九七五年新疆吐魯番出土北涼文書，有玄始十一年馬受條呈出酒事，（《文物》一九七六·六）與此冊為同時之物，敦煌資料中有沮渠蒙遜年號者極少見。

附 北魏敦煌寫經簡目

四三五 魏太武

《楞嚴三昧經》

見「北涼石塔」《吐魯番考古

太緣（延）二年

令狐廉于酒泉為優婆塞史良奴寫

記》

四五四 興安三年

譚勝寫「大慈如來十月二十四日告疏」

敦煌研究所目〇〇七

四五五 文成帝太安元年

伊吾南祠比丘申宗寫經

S·二九二五

四五八 （安太）太安四年

比丘□七月三日唐兒祠中寫經

北京地字七六

四六一 孝武帝和平二年

唐豐國寫孝經殘頁

敦煌文物所目三六六號

四六七 獻文帝天安二年

令狐隄兒字課

敦煌研究所目一一三

四六八 皇興二年

康那造幡發願文

敦煌研究所目三四三

四七一 皇興五年

《金光明經》卷二

P·四五〇六

四七九 孝文帝太和三年

原武威郡租厲縣張氏寫黃絹本
《雜阿毗曇心經》

S・九九六

四七九 同上

太師馮熙晉國寫于洛州
《金光明經》卷四除病品
為亡比丘龍泉窟主永保寫

S・六一六

四八八 太和十一年

佛經灌頂章句……經

敦煌研究所目〇〇九

四八九 太和十二年

《金光明經上》

敦煌研究所目〇〇六二

張寧安寫

五〇〇 宣武帝景明元年

《維摩義記》

S・二一〇六

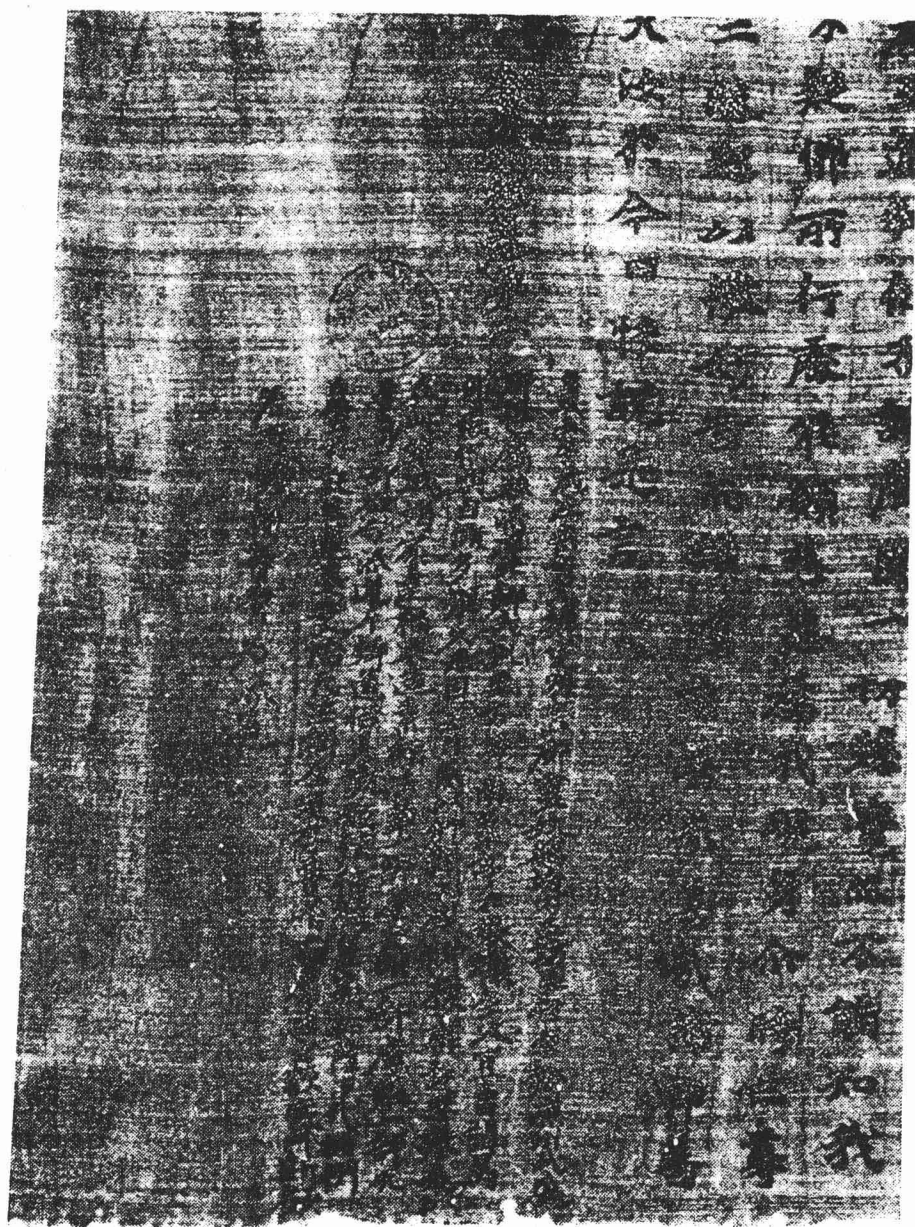
比丘曇興于定州豐樂寺寫

五一二 永平五年

《大般涅槃經》卷三十二

P・二九〇七

李季翼為亡姊寫



巴黎藏最早之敦煌寫卷《金光明經》(P·四五〇六)